



MANAGUA, Nicaragua.- Las condiciones de extrema pobreza es una de las causas que conduce a la mujer centroamericana a someterse a abortos clandestinos.

• Abortos Clandestinos Principal Causa

Reporte de Mortalidad Materna en Centroamérica

MANAGUA, Nicaragua. - Un promedio de un 40% de las muertes maternas en los países centroamericanos son ocasionadas por abortos clandestinos, según información oficial revelada por un semanario local.

La falta de educación sexual, el analfabetismo, las condiciones de extrema pobreza y el elevado número de hijos conducen a la mujer centroamericana a decidirse por un aborto clandestino.

La mortalidad materna en Honduras y Nicaragua ocasionada por abortos, es del 40 por ciento, mientras en Costa Rica, en 1989, un 20 por ciento de las muertes fueron por la misma causa, afirmó el semanario "Gente". Esta cifra podría ser más alta pero "el subregistro se convirtió en el mejor aliado de las políticas que ignoran el problema y permitió presentar estadísticas falsas o no confiables", añadió el semanario.

"Por cada 500 abortos fallece una hondureña y cada 23 horas muere una mujer por causas de un embarazo", afirmaron investigaciones presentadas en el XIII Congreso Latinoamericano de Ginecología y Obstetricia, realizado en Montevideo, Uruguay.

"Las condiciones de clandestinidad, el miedo, la ignorancia de ser maltratadas en las instituciones de salud completan un cuadro dramático que hacen de la mujer una víctima de la sociedad", afirmó el semanario.

Democrats Welcome New Attorney General Dan Morales

Democrats and supporters of the Lubbock County Democratic Party will gather for a enchilada fund raiser to be held this Saturday starting at 3 p.m. and continuing until 8 p.m. at Lala's Restaurant, 1110 Broadway. Price of the enchilada dinner is \$5 and tickets can be bought at El Editor Newspaper and from any member of the Lubbock County Democratic Party. For more information call 763-3841.



News Briefs

Democrats' Spending Plan

AP reports the Democratic fiscal 1992 budget makes no tax changes and gives more to education, community development and other social programs than President Bush proposed.

Leon Panetta, D-Calif, chair of the House Budget Committee, said he expects the proposal to be approved by his committee, in spite of promised opposition from outnumbered Republicans.

Panetta said the \$1.45 trillion Democratic budget proposal cuts the president's suggested spending on space, agriculture and some other areas, to shift more funds to social programs. "This budget is aimed directly at the needs of America's working people," he told reporters.

Some of the spending increases would be covered by a 1 percent across-the-board cut in the administrative operations of the Small Business Administration, the Agriculture Department, the Department of Housing and Urban Development.

The Democratic proposal for fiscal 1992, which begins October 1, carries a deficit of \$285 billion to \$290 billion, slightly more than the shortfall Bush projected in the spending plan he unveiled in February. Democrats propose a defense budget of about \$298 billion, about the same as Bush.

Democratic plans ignore proposals by Bush to reduce several benefit programs, including cutting Medicare by \$25.2 billion, veterans' compensation and pensions by \$1.5 billion and spending less on school lunch and student loan programs for better-off recipients.

Democrats Predict Budget Win

AP adds that Democrats are predicting House passage next week of their proposed \$1.46 trillion 1992 federal budget, a spending plan they say does more for working people than President Bush's proposal.

The Budget Committee approved the Democratic package on a voice vote over Republican opposition Tuesday. Representative Leon Panetta, D-Calif., chair of the budget panel, said the House would approve the Democratic spending plan for the 1992 fiscal year next week. "I feel very confident," he said.

The committee rejected the plan Bush proposed in February, offered by Republicans as an alternative.

Grim Unemployment Reports

The S.F. Chronicle reports March's unemployment rate reached 6.8%, according to the U.S. Department of Labor. The official jobless rolls grew by 414,000 people last month, for a total of 8.6 million unemployed workers. The rise was larger than expected by many economists. "There's no sign of improvement," said Audrey Freedman of the New York-based Conference Board. William Dudley of Goldman, Sachs agreed, "The employment part of the economy is still going down."

Americans for Democratic Action also announced their calculation of the true national unemployment rate at 12.4%. This number includes unemployed people seeking work as reported by the government, plus those who have given up looking for work and under-employed people who want, but cannot find, full-time work.

ADA Director Amy Isaacs noted that in March, designated 'Women's History Month,' women continued to be greatly disadvantaged in the job market. "Not only are women heads-of-households increasing in number," said Isaacs, "they are increasingly worse off in the job market, receive less pay for the same work, and are less protected on the job. Millions of American women have inadequate medical leave protection, and millions more do not have the basic civil rights protections offered to their male counterparts."

"The time is now for the passage of the Family and Medical Leave Act and the Civil Rights Act of 1991," said Isaacs. "These bills will provide much needed protection for the women in our society who have to work and raise families."

ADA calculated true unemployment rates for the eleven largest states as: CA 14.1%; FL 13.7; IL 12.4; MA 17.7; MI 19.5; NJ 12.4; NY 12.4; NC 10.2; OH 13.3; PA 13.5; TX 12.1.

ADA, founded in 1947, is the oldest liberal public policy organization in the nation. For more information contact Eric Mazur, Americans for Democratic Action, 1511 K Street NW, Suite 941, Washington, D.C. 20005, 202/638-2962.

CEO's Want Health Care Action

The N.Y. Times reports a health care survey taken among chief executives of the country's largest companies found that 91% feel a fundamental change is needed for the nation's health care system. 73% said the problems could not be solved by companies on their own, and a majority thought government intervention was necessary.

The changing attitude among business executives is critical in reshaping policy. "We need both business and labor if there is to be any chance to get national reform adopted," said Ron Pollack, executive director of the Families USA Foundation. "It is unclear whether any of the business groups will come forward with a proposal ... but it is now clear to them that things cannot go on as they are now."

For years, public health officials and consumer groups have advocated an overhaul in how people get health care.

Critics point out that the current system leaves 32 million with no insurance, and perhaps another 70 million with seriously inadequate coverage. The U.S. health-care system is the most expensive in the world, costing 40% more per capita than in the second most expensive country, Canada, and as much as double the cost in other nations. In the 1960's, business spent about 4 to 8 cents of each dollar of profits on health care; the figure is now 25 to 50 cents.

FUNDADO
1977
FOUNDED
1977



EL EDITOR

West Texas' Oldest Weekly Bilingual Newspaper

Vol. XIV No. 27

Week Of April 11 thru April 17, 1991

Lubbock, Texas

Latina Journalist Hang Tough Despite Obstacles

By Teresa Puente

Opportunities for Latina print and broadcast journalists are improving -- but at a glacial pace, claim those in the business. They still find it doubly difficult to advance and be taken seriously -- and some are leaving to pursue other media-related careers.

Hispanic Link recently surveyed more than 20 of those who "made it" in the media. Cheryl Brownstein-Santiago, a news editor at The Los Angeles Times with 18 years experience -- half in editing -- voices a common concern: "There is a tradition of glass ceilings in the industry and it still persists."

Brownstein-Santiago worked at Miami and Boston dailies before joining the Times two years ago. "Once I hit a glass ceiling, I found the best thing to do was to move on," she says. Olga Briseño, author of a 1990 retention study commissioned by the California Chicano News Media Association (CCNMA), concurs, and adds, "Latinas are hitting that ceiling quicker than Latinos." Nearly a third of the journalists surveyed are ready to leave their employers right now, she says.

Briseño is one who did. A reporter in Indianapolis for five years and San Diego for six

more, she quit last year and now teaches journalism at San Diego City College.

Magdalena Beltrán left a career in radio reporting and production to join the administrative staff of CCNMA several years ago. Now a partner in the Los Angeles public relations firm Coronado Communications, she agrees, "Not too many women get a piece of the action."

Latinas are often labeled "two-fers," "twice a minority" or "double whammy." Yet a survey of 60 major dailies released last week by the National Association of Hispanic Journalists found that barely 1 percent of the respondent's staffs were Latina. The papers employed Latinos by a 2-1 margin over Latinas, and less than one out of five Hispanics who reached management level were female.

Reporter Melita Garza became in 1989 the first Mexican American woman hired at the Chicago Tribune despite the fact that Hispanic men had worked there for more than 10 years. "There is still this old-boy network," she says. "Editors are seeking people they feel comfortable with. The more you resemble the white male or the white male's

daughter, the better chance you have."

Mercedes de Uriarte, who began working as an editor for the Los Angeles Times in 1977 and is now an assistant professor in journalism at the University of Texas at Austin, warns, "Latinas may find themselves without the support of (Hispanic) males once the men are in the network."

It's a common feelings among Latinas in the business that more is demanded of them. "You've got to be better ... not just good," says Lilia Chacón, a television anchor and reporter for WFLD-TV in Chicago.

Paula Maes, program director at KOB-TV in Albuquerque, N.M., says she knows of no Latina station managers in English-language television and only one Latino, Richard Lobo of WTVJ in Miami. "When we get more Hispanics in management positions, we'll see more stations sensitive to Hispanic issues," she says.

But, as with Hispanic men, Latinas often feel themselves pigeonholed into coverage of Hispanic issues. "I'm interested in the Latino community, but I also have other interests," explains Evelyn Hernández, a

city hall reporter at New York Newsday, who was elected as NAHJ's first -- and to date, only -- female president in 1988.

Bucking the national trend, Newsday has 12 Latina journalists and just six Latinos on its staff. (By contrast, the Sacramento Bee has 17 Latinos and a single Latina.)

Ana Veciana-Suárez, a weekly columnist with the Palm Beach Post in Florida and former Miami Herald editor, adds, "in Miami, I always felt Hispanic first and then a writer. At first, most of my assignments were Hispanic related, but I had to go beyond that."

Free-lance journalist Zita Arocha, most recently with The Washington Post, says when she worked at The Miami Herald, "I had to fight like heck to cover non-Hispanic issues."

Successful Latinas in all media fields still seem pleased with their general career choices and accept a special responsibility as role models.

Rosalind Soliz, a producer and reporter with KERA public television in Dallas, recalls that when she was younger there were "no Latinas for me to look up to." Today she participates in a journalism workshop with inner-city elementary school students and in a program where professional women discuss career opportunities with young Latinas. "I let them know that there's a lot more to broadcast journalism than having nice teeth and big hair."

Lubbock Community Theatre

The most celebrated comedy success from the pen of the English theatre's Christopher Fry, has been chosen by Lubbock Community Theatre as its' next attraction. This is the London and New York stage hit called "The Lady's Not For Burning," which will open at Kingsgate Center at the former Family Video location on April 12 for five performances through April 21st.

Written in "a richness of language the like of which has not been heard in the modern theater," according to the critic for the New York Herald-Tribune, "The Lady's Not For Burning" is a delightful foolery written by a man who is said to have "a genius for turning phrases that sing, dance and snicker."

"The Lady's Not For Burning" will be performed April 12, 13, 19 & 20 at 8:00 p.m. and April 21 at 2:00 p.m. at the former Family Vision in Kingsgate Center, 82nd and Quaker Ave.. Tickets are \$7.00 (\$5.00 for groups of 20 or more) and will be available after April 1, at J.B. Coffee 26th and Boston. The Book Gallery, Kingsgate Center or at the door prior to performance.

This program, made possible in part through a grant from the Lubbock City Council, is recommended by the Lubbock Cultural Affairs Council.

Thrift Shop "Shop" Talk

NEEDED: Volunteers, Volunteers and more Volunteers for the 1938 Ave G Thrift Store.

Please consider giving some time to this necessary work. Also don't forget to think of CFS when you are house-cleaning. However, please donate only those items that would dignify a person or household.

To volunteer or donate, please call 765-8475 and ask for Vickie or 763-8315 and ask for Stephanie.

Radar Certification Class Set AT SPC

LEVELLAND -- A radar certification/recertification class for all law enforcement officers is scheduled April 22-23 at South Plains College.

The course will meet 8 a.m. - 5 p.m. in the Law Enforcement Building, Room 115. Cost is \$16 a person and instructor is Wayne Bullock with the Lubbock Police Department.

George Lawless, associate professor and coordinator of SPC's two-year law enforcement program, said the course is designed to provide the officer with a basic working knowledge of the history, function and use of the police radar unit in a working environment.

Advance registration is needed. Deadline to sign up is by noon April 19. For more information or to register, contact the SPC law enforcement department at 894-9611, ext. 346.

¿Que Pasa?

23rd Annual LULAC Golf Tournament

LULAC will be having it's 23rd annual partnership golf tournament this May 5th at Slaton Golf Course. There will be a \$50 cost per team with a 8 a.m. start. Prizes, trophies, food and refreshments will be complements of Coors, Philip Morris-Lubbock, NCNB Lubbock and Pepsi. Call Robert Lugo at 765-7904 for information.

Important Public Meeting

A Public meeting has been scheduled at which the status of the litigation plan will be discussed. The attorneys and the parents bringing suit wish to present the status of the case as well as to seek input from the public. The meeting is scheduled to be held at the Lubbock Senior Center at 2001 19th St. (across from Lubbock High School) on Monday, April 15th from 6 to 8 p.m.

The concerned parents are seeking intervenor status in the case in which LISD is seeking court approval of its realignment plan. The plan would include the termination of Dunbar's high school status and re-utilize Mathews Junior High School as an adult education center.

Roscoe Wilson Elementary Will Be Hosting A Walk A Thon & Bake Sale For The Michael Hernandez Trust Fund

Roscoe Wilson Elementary will host a Walk A Thon and Bake Sale on Saturday April 13th from 10:00 am until 2:00 pm. on the school campus - 25th & Canton - Just South Of Texas Tech

All proceeds for the walk will go to The Michael Hernandez Trust Fund. Michael is a Kindergarten student at Roscoe who is very ill with a Malignant Brain Tumor. The Make A Wish Foundation has provided this child with a wish and would probably have a good Bio on him. A trust fund has been set up at First Federal Savings.

We would like to invite the Public to come by and donate money or buy baked goods at our bake sale.

I have attached a flyer with all the details, that was sent home on Friday with our students. As you can see, we have a lot of fun and activities planned for the day and any media coverage we could get would be greatly appreciated and would help Michael's family. Our main focus for this is to get Michael's story out to the public.

If you have any questions, please call Drew Foster, Principal at Roscoe or Juanita Wright, Walk Chairperson at 795-6378.

Your help is greatly appreciated.

The Challenge Of Change

By Gloria Molina

Just as this country was strengthened by the diversity of its early immigrants, the diversity of the 21st Century will strengthen the cry for reform in public life.

Whether new citizens or long-time, traditional voters, people are looking for a way to have faith in government again. The enthusiasm we see in this country in the wake of the Persian Gulf victory is the result of a yearning at every level.

Although the national mood is high, the realities of government failures -- from the ruthless beating of Rodney King in Los Angeles, to the corruption scandals in Sacramento and Washington, D.C. -- still lurk just beneath the surface of a seemingly satisfied electorate.

The issues on the domestic front will test the skill and character of each of us: the problems of a changing jobs market, an education system crippled from neglect, a quality of air and water that we can no longer depend upon, inadequacies in dealing with health problems, the homeless, with crime, and a political system resistant to needed reform.

As new people -- minorities from all ethnic groups -- are brought into the system, we must take advantage of the opportunity to make changes that go beyond ethnicity and gender.

As political leaders, we must take advantage of the chance to change a system that perpetuates "politics as usual." We must do so in leadership style and in the quality of governance.

We need to reform a tired and remote system, on all too often influenced by where the next political campaign contribution will come from, rather than where the next solution to a pressing public policy problems will be found.

I am living proof that the system does work. And as I look out at a thousand faces in this room, I see further proof that the system is changing. The media are finally beginning to reflect the diversity of our communities.

We can take pride in these changes, but we need to recognize that the challenge of change will be even more complex in the future.

I have been repeatedly impressed with and rewarded by the good sense of new people when they are brought along as partners in their government.

We must look for all those new voices in our communities that call for reform and new priorities.

Don't be impressed by the size of campaign war chests.

Don't be impressed by endless endorsements.

Rather, look at the message, and the messenger, and the people who volunteer on these campaigns day in and day out.

Give them the equal time they deserve in your newspapers and your news broadcasts.

There are even newer groups now, standing where we stood 20 years ago. Their concerns are ours, too. We must not forget that the difficult road we have traveled will be traveled by others as news and as anxious to participate in this democracy as we have been.

Ironically, as our society gains faster and more efficient ways to communicate, that intimate partnership remains elusive to many.

Change doesn't stop when we arrive. It is our constant challenge.

Copyright 1991, Hispanic Link News Service. Distributed by the Los Angeles Times Syndicate.

Texas Housing Bill Alert

The housing bill is coming to a head in the Texas Legislature. Sen. Barrientos bill SB546 and Rep. Sylvester Turner's bill HB1700 represent the results of housing and consumer organizations work. The bills would create a new Texas Department of Housing & Community Affairs out of the old Texas Housing Agency and the Texas Department of Community Affairs.

Highlights of the bill are:

* A majority of the board members would be low income people, public members and community based housing organizations in place of the old industry dominated board;

* 25% of all housing funds would go to housing families at or below 60% of area median family income;

* A Texas housing trust fund would be established to provide matching funds for housing families at or below 60% of area median family income.

A coalition of nonprofit housing and consumer groups support Barrientos' SB546 and Turner's HB1700.

There are three bills filed in the Texas House of Representatives:

H.B. 1700 Turner (D-Houston) (same as SB 546)

H.B. 1978 Gibson (D-Godley) and Smith, Ashley (R-Houston)

This is the only opposition bill to the bill we favor. It would leave the Texas Housing Agency independent and the board the way it is now (8 industry positions and 1 consumer).

There is one other bill

H.B. 2016 Wilson (D-Houston)

Relating to the governance of the Texas Housing Agency. This bill would establish a three member commission to oversee THA.

The bills have been referred to the House Government Organization Committee. The author of the competing bill, Rep. Gibson, chairs that committee. That committee has scheduled hearings for Tuesday, April 16. Members of that committee are:

Gibson (D-Godley), Chairman

Black (D-Goldthwaite), Vice Chairman

Naishtat (D-Austin), Smithee (R-Amarillo), Finnell (D-Holliday), Hartnett (R-Dallas), A. Hill (R-Garland), Robnett (R-Lubbock), Stiles (D-Beaumont).

In the Senate one bill has been filed and housing & consumer groups support it:

S.B. 546 Barrientos (D-Austin) (same as HB1700)

An Act relating to the abolition of the Texas Housing Agency and the Texas Department of Community Affairs and to the transfer of their functions to, and the creation of, the Texas Department of Housing and Community Affairs.

This bill has been referred to the Senate Finance Committee. The bill will be amended by the sponsor to reflect our recommendations. The bill has not been set for hearing. The members of the Senate Finance Committee are:

Montford (D-Lubbock), Chairman

Barrientos (D-Austin), Vice Chairman

Armbrister (D-Victoria), Bivins (R-Amarillo), Brooks (D-Pasadena), Haley (D-Center), Johnson (D-Dallas), Krier (R-San Antonio), Ratliff (R-Mt. Pleasant), Sims (D-San Angelo), Tejeda (D-San Antonio), Truan (D-Corpus Christi), Turner (D-Crockett).

The future of this bill will depend upon the input from the public.

EL EDITOR NEWSPAPERS

ARE PUBLISHED BY AMIGO PUBLICATIONS

in Lubbock and Midland/Odessa on Thursday and is a bilingual weekly newspaper distributed throughout West Texas.

Mailing address: P.O. Box 11250 Zip 79408, Physical address 1502 Ave. M Lubbock, Tx 79401. Tel: (806) 763-3841. Opinions expressed in our editorial page are those of the author and not necessarily those of the publisher or the advertisers.

Editor/Publisher -- Bidal Aguero

Amigos, Amigos

By Raul Lowrey Contreras

He epitomized the white, Anglo-Saxon Protestant work ethic so prized in America. He took America's greatest contribution to world sports -- baseball -- and perfected its most critical function, the throwing of a little white ball past men who are paid millions to hit it.

He came from a poor Mexican family, the youngest of 12 children, and went on to earn millions, to earn the love of millions. He will be forever remembered, this Mexican from Echoluquila (eh-choh-wa-key-ah), Sonora, in the United States of Mexico. Fernando Valenzuela is his name. He is 30 years old.

He was 20 when he won Rookie of the Year honors, as well as the 1981 Cy Young Award as baseball's best pitcher. He became the workhorse of the Los Angeles Dodgers. He made them rich with his celebrity.

Games were delayed so a hundred chartered buses from Mexico could arrive to see him work. He pitched to capacity crowds everywhere. In San Diego, whenever he started, every Mexican who could walk, run or swim up from Tijuana came to San Diego Stadium to cheer on "our" man, Fernando. Never mind that Tijuana live or die with the San Diego Padres, when Fernando pitched, everyone rooted for him.

Seven hundred miles south, in the little Gulf of California fishing town of Loreto, the town's richest merchant set up a giant television screen on his porch when Fernando pitched so the entire town's population could sit in the town square and watch their hero by satellite.

On opening day of the 1981 season, I taught the Dodgers were nuts to start the over-weight Mexican rookie against the Houston Astros. I was a bit surprised when he pitched a five-hit shutout against the previous year's Western Division champs. Flukes happen, I observed.

He went on to win eight straight games, mystifying the best hitters in baseball and igniting Fernandomania, a phenomenon of fan emotion not seen in decades, if ever.

It wasn't just his skill that attracted fans, it was how he went about his job. He gave everything he had. And he never complained. When he was feverish, he pitched. When he was nauseous and couldn't keep food down, he pitched. When his arm hurt, he pitched. When he was tired, he pitched. No matter what, he did his job. He pitched.

Once, when a reporter could see Fernando was feverish and sweaty before a game, he asked him how he was. Fernando replied, "Fine," when the game was over and it was obvious to everyone that Fernando was ill, the reporter asked him again how he felt. Fernando replied, "Fine."

For most of the past 10 years, Fernando has been bigger than life in baseball. Baseball, however, is a game, and

baseball players come and they go. Some play for a year or two and are done in by injuries. Some live on, because they're more than baseball players. Fernando Valenzuela is one of those.

As Mike Downey wrote in the Los Angeles Times, "When was the last time any Mexican or Mexican America in this country has been so immortalized, so respected, so adored? Who among his people -- not Cuban, not Dominican, not Puerto Rican but Mexican -- had ever represented an entire nation in American baseball more nobly?"

"There was a time," Downey continues, "when he toured this country like a carnival. They called it Fernandomania and mobbed him like a Beatle. News conferences were organized for a man whose every response at the time began: "Bueno."

Fernando sold corn flakes, soft drinks, athletic shoes and fruit juices. Playing baseball and selling things, he became a millionaire. He gave some back, however. He went to schools and told the kids to stay in school. He challenged the children of Los Angeles to read books. When they did, he brought them to the ballpark as his guests -- those were Fernando Days at Dodger Stadium.

Millionaire or not, he never forgot he was here as a guest. He worked in the United States with a work permit. Every year, though he could arrange anything he wanted by paid representatives and lawyers, Fernando would drive down from Los Angeles to stand in line at the American Consulate in Tijuana, like any other Mexican, to have his work permit renewed.

He doesn't need it anymore, because the Los Angeles Dodgers released him unconditionally the other day. Unsure that Fernando can produce this year, no one is willing to take a \$2 million gamble. Some team may pick him up as a free agent, but it won't be the same as 1981. It won't be because 1981 was a special year.

In a larger social sense, 1981's Fernandomanie was a manifestation and recognition of the huge 35 percent population growth of America's Hispanic population during the '70s. Mexicans, Puerto Ricans, Cubans and myriad other Spanish-speaking people were everywhere, doing everything. They were soldiers, sailors, Marines, teachers, bus drivers, farm workers, doctors, politicians, civil servants and baseball players, et al.

We had arrived in 1981, we Hispanics, Latinos, or whatever we choose to be called.

As Dodger Spanish broadcaster Jaime Jarrin says, "(1981 America) was ready for an idol. When Fernando pitched, it wasn't a sporting event, it was a social event. All of a sudden, people wanted to learn Spanish and learn about Mexico. It was a wonderful way to bring two countries together."

should sign up in the UC Activities Office (second floor, University Center, Texas Tech) by April 26. Walk-ups are also welcome. Volunteers and walk-ups should meet at Rodgers Park (3200 Amherst) at noon for briefing and to collect supplies. Transportation from the UC to Rodgers Park will be available for those signing up in advance.

CAN is the organization under which the recycling and community service activities of Texas Tech University are coordinated. The purposes of the network is to serve as a source of information about community volunteer activities and environmental issues as well as to connect students with volunteer agencies and projects. CAN periodically coordinates events, such as Impact Earth, to raise awareness of important issues and involve Tech students in community service. Impact Earth is being organized in honor of Each Day.

CRAZY HORSE

BY STEPHEN C. MCINTYRE

Last Friday night my partner and I listened to a presentation by Commissioner Solis concerning his work in El Salvador during the last election. He traveled to Salvador twice with SWRI to educate and monitor the election. There is now a faint possibility for real democracy in El Salvador because of the hard work that Southwest Voter Research Institute, Inc. is doing to educate folks on both sides of the spectrum on the mechanics and merits of democracy in working out differences.

It was my impression, however, from listening to my County Commissioner for several hours that the odds for peace in that country are still slim unless elements of the army and their death squads are disbanded.

Call Commissioner Solis if your organization or church wants information about El Salvador.

And you might write Congressman Combest and ask him what he is doing to bring peace to that country. Combest should be doing something since El Salvador is the second largest recipient of U.S. foreign aid and the Congressman claims to be concerned about our national budget and taxes.

Peru's cumulative inflation for the past five years has reached 2.2 million percent. Many people in the cities go days and weeks without water and nights without lights. Folks go to work on Fridays to get their paycheck and often find their employer has gone out of business. Nonetheless folks are fleeing the countryside for the cities because they can not survive in the rural areas and because there is a war going on between the government and Shining Path that has resulted in the deaths of 20,000 people. I understand that Shining Path controls 80% of the country and is in the process of strangling the cities.

I wonder what Congressman Combest would propose to solve that poor country's problems. Perhaps, he would suggest making Peru the third largest recipient for U.S. foreign aid and sitting up death squads. It is a simple plan used repeatedly by the simple minded.

A police state does not cool off problems. It may quiet them down a bit but the pot keeps boiling.

4/15 U.S. Income Tax due

1967 200,000 march against Vietnam war in New York

4/17 1961 Cuban exiles invade Bay of Pigs

"They (the Irish) are nothing but imported beggars, animals. . . a mongrel mass of ignorance and crime and superstition, as utterly unfit for society's duties as they are for the common courtesies and decencies of civilized life."

Jersey City Standard, 1859

Stephen C. McIntyre is a partner in the Lubbock law firm of Mercado & McIntyre

El Desafio del Cambio

Por Gloria Molina

(La autora fue electa el 19 de Febrero como miembro de la Junta de Supervisores del Condado de Los Angeles, señalando la primera vez, en más de un siglo, que una mujer o una persona hispana haya sido electa a ese cuerpo gobernante para más de 9 millones de personas. Esta columna resume una presentación que Molina hizo ante la convención anual de la Asociación Nacional de Periodistas Hispanos en la ciudad de Nueva York, el 28 de Marzo.)

De igual modo que esta nación fué fortalecida por la diversidad de sus primeros inmigrantes, la diversidad del siglo XXI fortalecerá al clamor por la reforma de la vida pública.

Ya sean los nuevos ciudadanos, o los electores tradicionales de largo tiempo, la gente está buscando un modo de tener fé en el gobierno nuevamente. El entusiasmo que vemos en este país en la estela de la victoria en el Golfo Pérsico es el resultado de una ansiedad a todos los niveles.

Aunque el estado de ánimo nacional es elevado, las realidades de los fracasos del gobierno -- desde la golpiza insensible de Rodney King en Los Angeles hasta los escándalos de la corrupción en Sacramento y Washington, D.C. -- están emboscadas inmediatamente bajo la superficie de un electorado aparentemente satisfecho.

Los asuntos del frente interior pondrán a prueba la habilidad y la naturaleza de cada uno de nosotros: Los problemas de un mercado de trabajo que cambia, un sistema de enseñanza paralizado por la negligencia, una calidad de aire y agua sobre la cual ya no podemos depender por más tiempo, las insuficiencias al tratar de los problemas sanitarios, la carencia de hogares, la delincuencia y un sistema político harto y resistente a la reforma necesaria.

A medida que entran nuevas personas -- minorías de todos los grupos étnicos -- al sistema, debemos aprovecharnos de la oportunidad para efectuar cambios que vayan más allá de la raza y del sexo.

En nuestra calidad de dirigentes políticos, debemos aprovecharnos de la oportunidad para cambiar a un sistema que perpetúa a "la política como de costumbre." Debemos hacer eso con estilo de dirigencia y en la calidad del ejercicio de la autoridad.

Necesitamos reformar a un sistema cansado y remoto, influenciado con demasiada frecuencia por la procedencia del próximo aporte político a la campaña, antes que por dónde se hallará la solución próxima a un problema apremiante de cursos de acción públicos.

Soy prueba viviente de cursos de acción públicos.

Soy prueba viviente de que el sistema funciona. Y a medida que miro a un millar de caras en este salón, veo prueba ulterior de que el sistema está cambiando. Los medios informativos están comenzando, por fin, a reflejar la diversidad de nuestras comunidades.

Podemos enorgullecernos de estos cambios, pero necesitamos reconocer que el desafío del cambio será todavía más complejo en el futuro.

Me ha sentido reiteradamente impresionada y recompensada por el buen sentido de las personas nuevas, cuando se les incluye como asociadas de su gobierno.

Debemos buscar a todos esas voces nuevas de nuestras comunidades que piden la reforma y nuevas prioridades.

No se dejen impresionar por el tamaño de los cofres de guerra para las campañas.

No se dejen impresionar por los respaldos interminables.

Antes bien, miren al mensaje y al mensajero (o a la mensajera), y a las personas que se ofrecen como voluntarias para estas campañas un día y otro.

Denles la igualdad de tiempo que se merecen en sus periódicos y en sus transmisiones de noticias.

Hay ahora grupos aún más nuevos, que se hallan donde nos hallábamos nosotros hace 20 años. Sus preocupaciones son nuestras igualmente. No debemos de olvidar que el camino difícil por el que hemos viajado será recorrido también por otros tan nuevos y tan ansiosos de participar en esta democracia como lo hemos estado nosotros.

Irónicamente, a medida que nuestra sociedad logra medios más rápidos y eficaces para comunicarse, esa asociación íntima continúa siendo elusiva para muchos.

El cambio no se detiene cuando nosotros llegamos.

Advertise In
Lubbock's Original
El Editor
763-3841

News Briefs

U.S. Infant Deaths Decline

The N.Y. Times reports the nation's infant mortality rate dropped from 9.7 deaths per 1,000 live births in 1989 to 9.1 in 1990 for the largest reduction in a decade.

The reason for the strong decline was unclear, but government statisticians have cited the importance of a new drug for premature babies, as well as the increase in Medicaid spending on prenatal care since 1986.

Although the overall decline is sizeable in this country, other countries have surpassed the United States, which now ranks behind 22 other nations in preventing infant deaths.

Arnold Tompkins of the Health and Human Services Department commented, "We still have a long way to go, especially in helping minorities, where the rate is still far higher than among whites."

The latest figures available, broken down by race, indicate that in 1988, the rate was 17.6 deaths for 1,000 live births among blacks, compared with 8.5 deaths for 1,000 live births for whites.

Christine Layton of the Children's Defense Fund said the decline was welcome news, but that it primarily resulted from medical intervention, not gains in public health or social programs to improve the health of women and infants. It is thought that up to half the decline can be attributed to the introduction of a new drug that helps prevent sudden respiratory failure, a common cause of death among premature babies.

U.S. Low on Education Spending

AP reports the U.S. spends a smaller share of its wealth on schools than two-thirds of the world's most advanced countries, according to a study by the American Federation of Teachers.

Government spending on public and private education from kindergarten through postsecondary education equaled 5.1 percent of the U.S. Gross Domestic Product, ranking 10th of 15 advanced nations in 1987. The top three spenders were Denmark at 7.6 percent, followed by Sweden at 7.2 percent, and Canada at 7.1 percent.

"This study lays to rest the myth that the U.S. spends more than other nations," said Albert Shanker, president of the 750,000-member teachers union. "No matter how you measure it, our investment falls short." ATF found several factors contributing to lower U.S. spending, including the fourth highest pupil-teacher ratio, and the second largest average elementary enrollments per school.

Commenting on the findings, William Cummings, an expert on international educational finance at the Harvard Graduate School of Education, said that nations spending the most aren't necessarily delivering the best education. "There are more efficient ways to achieve high levels of benefits," he noted.

For example, he said, "Two of every five persons in education are involved in a non-teaching role. In other countries, it's never more than one out of five. This uses up a lot of money."

The report, "International Comparison of Public Spending on Education," analyzed data gathered for 1987 by the Organization for Economic Cooperation, the U.S. Department of Education and UNESCO.

Survey Of Students On Alcohol and Drug Abuse

Survey Of Students on Alcohol and Drug Abuse.

Parents of students in grades 5-12 in the Lubbock Independent School District will be receiving letters concerning an upcoming survey of students on alcohol and drug abuse. Principals have received the letters for distribution.

The letter informs parents that one-third of the students in the affected grades will be given an opportunity to respond to a survey provided by the Texas Commission on Alcohol and Drug Abuse. The instrument will be given this spring. The survey form completed by students in grades 7-12 will be more detailed than the one given elementary students.

The commission sponsored a survey in 1990 that involved over 108,000 students in the state from grades 4-6. Results of this spring's survey in LISD will assist the district in determining the needs for drug education, prevention, and intervention programs. The data will also help the district plan programs with the most promise of success.

Every effort will be made to keep the survey completely voluntary and anonymous, and each student who completes the form will place it in a return-mail envelope that the teacher will seal. Texas A&M University is administering and will score the survey.

EL EDITOR
BILINGUAL WEEKLY
NEWSPAPERS

YOUR BEST
ADVERTISING
DOLLAR



SPC Telecommunications Win Top Awards at State Meet in Ft. Worth

LEVELLAND -- The Level-land News Update, the South Plains College student produced live television newscast, won second-place overall during the recent Texas Intercollegiate Press Association meet in Fort Worth.

The newscast was the top junior college newscast in the state, said John Sparks, sponsor of SPC-TV and assistant professor of telecommunications. "We were thrilled that the newscast did so well on the state level. Many students put a lot of hard work and effort into its production."

SPC's winning newscast was produced by Elaine Quezada, sophomore telecommunications student from Levelland with assistance from 20 telecommunications students. They were edged out by the University of North Texas.

A 30-minute documentary produced by SPC telecommunications students, "Landfill: The Issue We Can't Throw Away" won first place in the documentary category. The documentary featured extensive use of computer graphics and was produced by students Beth Miller of Levelland, Robert Igo of Plainview and Steve Manich of Lubbock.

A video feature on a radio control airplane club won second place and again was the top junior college production in that category. The feature was produced by Angie Battin of Levelland.

A preview of the Texan basketball season won second place and the top junior college spot in the sportscast for students Chris McCandless of Keller, Mike Robles of Lubbock and Lori Black of Whitharral.

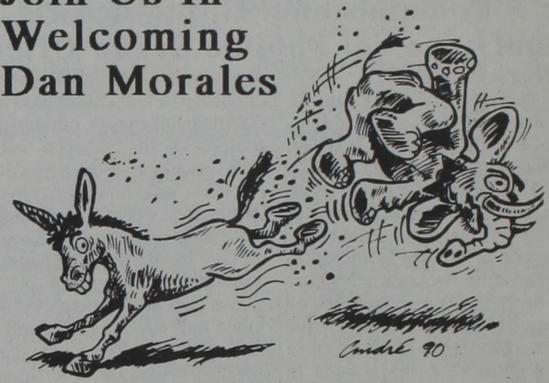
McCandless, a freshman telecommunications student, also won honorable mention in live tv announcing. "Competitors had 15 minutes to review a piece of copy and then be videotaped," said Sparks. "This is a great accomplishment, especially for a freshman."

SPC-TV's live weekly television newscast of local news, sports and weather can be viewed at 9 p.m. Mondays



SPC TELECOMMUNICATIONS WINNERS -- South Plains College's telecommunications program won several state awards for its live newscast, documentaries, sports and features. Among the winners are (standing, from left) Steve Manich of Lubbock and Robert Igo of Plainview, and (seated, from left) Chris McCandless of Keller, Lori Black of Whitharral and Elaine Quezada of Levelland. SPC's newscast won second in statewide competition among two-year colleges and universities. -- SPC PHOTO.

**Let's Start the Year By
Kicking Up Our Heels
Join Us In
Welcoming
Dan Morales**



**You're Invited To Meet
ATTORNEY GENERAL
DAN MORALES**

Lubbock County Democratic Party
Enchilada Dinner
Saturday April 13, 1991; 3 to 8 p.m.
Lala's Restaurant - 1110 Broadway
For more information call 747-7825
Paid for by Lubbock County Democratic Party

**Good Stories, Good Photos = Effective Advertising
Call Us - El Editor Newspapers - 763-3841**

*Call Your
Friends!
It's for the
Good of
Your
Children*

Public Meeting

You are invited to a meeting regarding the lawsuit against the Lubbock Independent School District concerning the closing of Dunbar's high school program. As well as the discontinuation of Matthews Junior High School's programs.

The attorneys and the concerned parents will present the status of the case and answer any questions you may have.

It is very important that you be present Monday night, April 15, 1991 at the Lubbock Senior Center, 2001 19th Street, across from Lubbock High School, from 6 p. m. to 8 p. m.

Bring someone with you to this very important meeting!

*It's time to
Speak Up*

*If Not Now,
When?
If Not Us
Who?*

*Save Our
Schools!*

*Help Us Save
Dunbar &
Matthews*

*If You don't
Speak, You
will never be
Heard!*

Hispanic Media Professionals Hold Public Trust Says Elected Official

NEW YORK, N.Y. - Addressing more than one thousand Hispanic media professionals in New York City last week, newly elected Los Angeles County Supervisor Gloria Molina challenged Hispanic journalists attending the ninth annual National Association of Hispanic Journalists conference to uphold the public trust.

"As journalists, you have been entrusted with an incredible amount of responsibility - that of the public trust," said Molina in her luncheon keynote address. "Whether your public reads, listens, or watches your news, they look to you to provide the truth and honesty."

The conference theme "Hispanics: Leaders in a Multicultural Newsroom," centered on the need to hire more women and minorities. The three-day convention included a job fair, banquets, panels and seminars on career options, ethnics and trends in Hispanic media.

Hispanic journalists, for ex-

ample, make up little more than two percent of the work force on daily newspapers nationwide, according to the American Society of Newspaper Editors. A 1991 NAHJ study shows that Hispanics comprise about 2.8 percent of the total staff of the top newspapers in the country and only 1.5 percent of the managers.

"The gains are very impressive given that 1990 was a tough year for the industry," said NAHJ president Don Flores. "But I would be happier if they were greater."

While encouraged by the numbers, Flores said the rate falls short of the burgeoning U.S. Hispanic population, which rose from 14 million to 22 million between 1980 and 1990.

Speaking to participants, Frank D. Gómez, director of public affairs for Phillip Morris Companies Inc., and a founder of the NAHJ, said news organizations should make minority

hiring a top priority in the 1990s.

"Hiring more Hispanics is not just the right thing to do. It's the smart business thing to do," said Gómez, whose company co-sponsored the closing awards banquet with Spanish-language television network Univision.

More than 81 news organizations - including *The New York Times*, Gannett, *The Los Angeles Times*, Knight-Rider, Cox Enterprises, *Chicago Tribune*, *Newsweek*, *Washington Post*, CBS, ABC and other news organizations - sent employment recruiters to the NAHJ job fair, said Johnathan J. Higuera, NAHJ job fair coordinator.

For the fourth consecutive year, the "Latino Reporter" convention newspaper offered college students an opportunity to develop and enhance their reporting and writing skills. The eight-page daily newspaper, supported by *New York*

Newsday, *Times Mirror* and other news organizations, provided information on the seminars, panels and events taking place during the convention.

Kraft General Foods sponsored a seminar on Hispanic political representation and redistricting and the Miller Brewing Company produced "El Noticiero," a short convention film prepared by college students. Phillip Morris Companies also underwrites an NAHJ intern at Hispanic Link, a Washington, D.C. news organization.

Founded seven years ago, the National Association of Hispanic Journalists seeks greater educational and employment opportunities for Latino journalists. NAHJ, governed by a 16-member board of directors, has a full-time staff in its National Press Building office in Washington, D.C. More than 1,000 Hispanic journalists in the United States and Puerto Rico have joined the NAHJ.

Los Profesionales en Medios Comunicación Gozan de la Confianza del Publico Segun Oficial

Nueva York, N.Y. - Dirigiéndose a más de mil profesionales de los medios de comunicación hispanos, la recién electa supervisora del Condado de Los Angeles, Gloria Molina, desafió a los profesionales que participaban la semana pasada en la Novena Conferencia Anual de la Asociación Nacional de Periodistas Hispanos, en la ciudad de Nueva York, a que se mantengan a la altura de la confianza que les otorga el público.

"A ustedes se les ha confiado una enorme responsabilidad como periodistas: la confianza del público," dijo Molina en su destacado discurso durante un almuerzo. "Cualquiera que sea el medio en que les lea, les escuche o vea sus noticias, el público espera de ustedes veracidad y honestidad."

"Hispanos: líderes en una redacción multicultural" fue el

tema de la conferencia, que se concentró en la necesidad de contratar un mayor número de mujeres y de minorías. La convención, que duró tres días, incluyó una feria de trabajo, banquetes, peneles y seminarios sobre opciones de carrera, ética y modas en los medios de comunicación hispanos.

Los periodistas hispanos son poco más del dos por ciento de la fuerza de trabajo en los diarios nacionales, de acuerdo con la Sociedad Americana de Editores de Periódicos. Un estudio de la NAHJ de 1991 demuestra que los hispanos comprenden un 2.8 por ciento del personal total de los más importantes periódicos del país y solamente un 1.5 por ciento de sus administradores.

"Es impresionante lo que se ha avanzado, dado que 1990 fue un año difícil para la industria," dijo Don Flores, presi-



dente de la NAHJ. "Pero sería mucho más feliz si hubiese sido más."

A pesar de sentirse estimulado por las cifras, Flores dijo que la proporción es baja con respecto a la creciente población hispana de Estados Unidos, que aumentó de 14 a 22 millones de 1980 a 1990.

En su discurso a los participantes, Frank D. Gómez, director de asuntos públicos de Philip Morris Companies Inc.,

y fundador de la NAHJ, dijo que las organizaciones noticiosas deben convertir la contratación de minorías en su principal prioridad para los años 90.

"Contratar más hispanos no solamente es correcto, sino lo más inteligente que se puede hacer en términos de negocio," dijo Gómez, cuya compañía co-patrocinó con la cadena de televisión en español Univisión la entrega de premios en un banquete de clausura.

Salón de la Fama

Las mujeres más bellas del mundo



La supersensual actriz mexicana, María Cardenal, considerada como una de las actrices más taquilleras de México, captada así en una de las escenas del filme "El Garañón". María quiere filmar películas dramáticas para demostrar que además de sus innegables encantos, también tiene un gran talento interpretativo.

Want Effective Advertising?
Call Javan at El Editor

Dr. Joe Woods O.D.
Contact Lens Replacement Center
NEW FITS
Replacements, Daily & Extended
Wear Lenses, Clear, Tinted, Gas
Permeable, Astigmatism Lenses
THE NEW DISPOSABLE LENS
INSTANT SERVICE
792-5059

COMPLETE EYE EXAMINATIONS
*Same Day Service
*Dress Glasses
*Work Glasses
*Sport Glasses
*Contact Lenses
792-3843

VISA M/C DISCOVER
5202 SLIDE RD. - LUBBOCK

¿COMPRANDO CASA?

NCNB quiere Darle Una Mano.

El Programa de Inversión para la Comunidad, "Community Investment Program" le hace más fácil que nunca el calificar para un préstamo para la compra de su hogar. Este programa ofrece diferentes clases de hipoteca que no requieren una cantidad mínima de préstamo. Las normas flexibles y el plan de pagos razonables lo ayudarán a calificar.

Para ayudarlo a dar el primer paso hacia la compra de su hogar, el Programa de Inversión para la Comunidad le ofrece también cuentas de cheques a bajo costo sin un balance mínimo, cuotas razonables y la tarjeta ATM gratis. Es la forma más conveniente de administrar su dinero. Con su autorización, el banco NCNB puede deducir los pagos de su préstamo directamente de su cuenta de cheques.

Cuando esté listo para comprar su casa, nosotros estaremos listos para darle la mano. Para más información llame hoy al 1-800-344-0632.

NCNB
Community Investment Program

Igualdad de derechos en vivienda Miembro del FDIC. ©1991 NCNB

LET ME TALK TO CITY HALL

Let JIM GREEN help you "Talk to City Hall."

Do you have a question?
A suggestion?
Do you want to report a problem?
Just clip and fill out the form below and mail it to:
Jim Green
Public Information Office
City of Lubbock
P.O. Box 2000
Lubbock, TX 79457-0003

Let Me Talk To City Hall

Many citizens have questions about city government or requests for city services. But they don't know who to call. Now it's easy to "Talk to City Hall." Just fill out this form. Then mail it to the Public Information Office.

Or you may wish to report it by phone. Just call 767-2285 and ask for Jim Green.

A response will be aired on the city's Public Information Program, "CITY MAGAZINE" at 6:30 and 10:30 p.m. daily on Cable Ch. 36. If you want a personal response, please fill in your name and address below. Now, Talk to City Hall.

* I wonder why the city _____

* I wish the city would _____

* I'd like to compliment the city for _____

* I would like to report the following:
NATURE OF THE PROBLEM (Exact location, please.)

Alleys... (LOCATION) _____
Needs Grading Damaged dumpster Brush or debris

Streets... (LOCATION) _____
Potholes Bump Rough Loose manhole cover Poor Drainage

Parks... (LOCATION) _____
Broken sprinkler Damaged trees Broken playground equipment
Improper behavior by park users Vandalism Area lighting out

Traffic... (LOCATION) _____
Trees/shrubs block view of traffic sign block view of oncoming cars
Damaged traffic sign Traffic signal light burned out
Street name sign needs replacing Street light out

Other... (LOCATION) _____

(Optional)
Name _____
Address _____
City _____ Zip Code _____

Watch for his response to citizen inquiries "Let Me Talk to City Hall," a feature on each edition of "CITY MAGAZINE," the city's public information program on Cable Ch. 36, 6:30 and 10:30 p.m. daily.

Look for "Let Me Talk to City Hall" posters at Community Centers and at city offices.

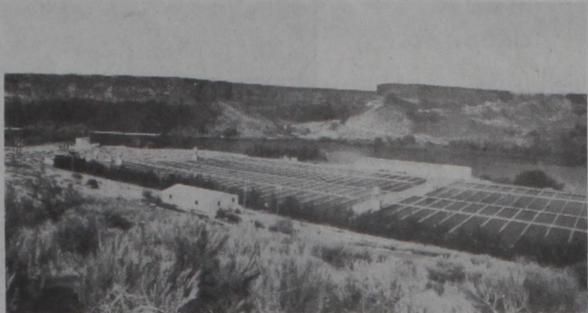
La trucha arco iris y las granjas de peces

Los peces que crecen en granjas especiales ofrecen un sinnúmero de beneficios al consumidor. Uno de ellos contesta satisfactoriamente a muchas de las preguntas relacionadas con la salud y las medidas de protección para los que gustan de los alimentos procedentes del mar. La trucha arco iris es una de las más populares especies de peces que crecen en estas granjas especiales. Las truchas crecen en estanques de agua potable y reciben una dieta rica en proteínas. Este medio controlado protege a los peces de la contaminación. La atención científica del crecimiento y el control en los ciclos de vida de la trucha, garantizan un suministro adecuado del producto al mercado a bajo costo. La Compañía Clear Springs Trout, localizada en Buhl, Idaho es la mayor productora de truchas del mundo. Allí las truchas son inspeccionadas por expertos gubernamentales antes de salir al mercado.

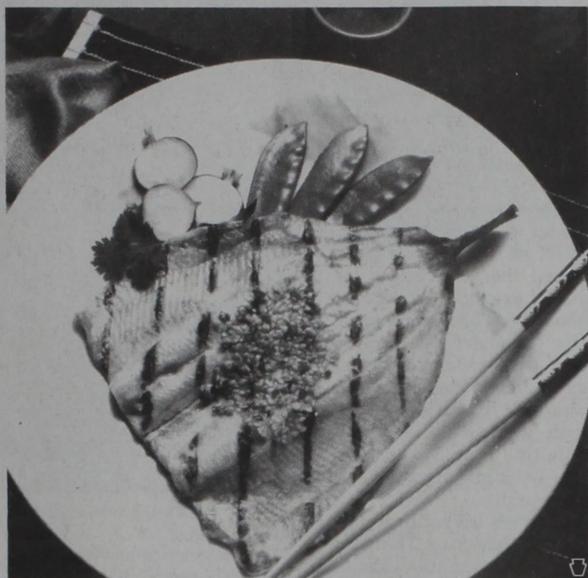
La trucha arco iris es una buena opción para los consumidores interesados en comidas saludables a bajo precio. La trucha es uno de los mejores alimentos entre las comidas del mar. Contiene bajo contenido en calorías, colesterol, grasas y sodio. Es además una excelente fuente de niacina, potasio, vitaminas B6 y B12. Una ración de 3.5 onzas provee el 45% de las raciones de proteínas recomendadas para ser consumidas diariamente en los Estados Unidos. Pero quizás lo más importante es que la trucha arco iris contiene uno de los más altos niveles de ácido graso llamado Omega-3. Grasa no saturada también conocida como "buena grasa." Este compuesto controla el depósito de colesterol en las venas y arterias humanas.

Como la trucha sólo necesita de 10 a 15 minutos para ser preparada, es una comida perfecta para la estación veraniega cuando apreciamos más el tiempo libre. La trucha se puede comprar con las espinas, en filetes y en la forma tradicional entera. Las truchas son distribuidas frescas a los supermercados y tiendas de mariscos a través de todo el país. En muchos establecimientos se corta la trucha en filetes en presencia del cliente.

Sabrosa, nutritiva y saludable como ninguna, la siguiente receta de la trucha arco iris con mantequilla de ajonjolí y soya, es perfecta para asar a la parrilla. Para más recetas y recomendaciones comerciales sobre la trucha arco iris (en idioma inglés); envíe un sobre de tamaño oficio, franqueado y con su dirección a la siguiente dirección: BBQ'90 Trout Recipes, c/o SY&T, 1000 Sansome Street, Suite 375, San Francisco, California 94111.



Granjas de crecimiento de la trucha arco iris situadas en el cañón del río "Snake" en el sur de Idaho.



TRUCHA ASADA CON MANTEQUILLA DE AJONJOLI Y SOYA
 3 cucharadas de salsa teriyaki* 2 cucharadas de semillas de ajonjolí, tostadas
 4 filetes de Trucha Arco Iris de Idaho (4 onzas cada uno) 1½ cucharaditas de cebolla verde bien picada
 2 cucharadas de mantequilla o margarina, derretida ¾ de cucharadita de salsa de soya ligera

Adobe la trucha arco iris en la salsa teriyaki por 15 minutos y refrigérela. En una vasija, combine la mantequilla y los restantes 3 ingredientes con un tenedor. Póngalos a un lado. Sobre carbones ardientes, ponga los filetes de la trucha con la piel hacia arriba en la parrilla engrasada y cocínelos alrededor de 2 minutos. Suavemente vire la trucha con una espátula y continúe cocinando por 2 minutos más. Sirvala inmediatamente con una cucharada de la mantequilla de ajonjolí y soya. Esta receta proporciona 4 raciones. Contiene aproximadamente 250 calorías por cada 4 onzas, 32 g de proteínas, 3 g de carbohidratos, 13 g de grasa, 90 mg de colesterol y 600 mg de sodio.

*O use salsa teriyaki hecha en casa para adobar.

Embarazadas deben seguir dietas

E. LANSING, Mich. (UPI) -- Las mujeres embarazadas deben seguir una dieta con bajos contenidos grasos para reducir la propensión al cáncer en sus hijas, señaló un investigador de la Universidad de Michigan.

Bruce Walker, profesor de postgrado de Anatomía y autor del libro "Embarazo, Dieta y Cáncer", dijo que una dieta con altos contenidos grasos durante el embarazo incrementa, aparentemente, la tendencia de las hijas a contraer cáncer del aparato reproductivo cuando crezcan.

Walter dijo que su investigación, publicada en la edición de esta semana del periódico del Instituto Nacional del Cáncer, y realizada con ratas de laboratorio y análisis de las estadísticas del cáncer en humanos, indican que una dieta con altos niveles de lípidos durante el embarazo puede ser tan peligrosa para la descendencia como el dietilestilbestrol (DES).

El DES, una hormona sintética, suministrada frecuentemente a las mujeres embarazadas durante las décadas de los cincuenta y sesenta, hizo sus hijas propensas al cáncer, quienes desarrollaron particularmente tumores vaginales y en el cuello del útero después que llegaron a la pubertad.

"Esperar otros cinco ó 10 años para hacer más experimentos, significa aceptar que entre 20 y 40 millones de niñas nazcan sin protección por haber sido expuestas a altos niveles de lípidos", señaló, haciendo notar que su investigación no ha sido ampliamente aceptada todavía en el campo médico.

"Considero que el público tiene derecho a saber ahora que una alimentación con demasiadas grasas durante el embarazo es peligrosa".

Los estudios de Walker muestran que los tumores tienen una

poca diferencia en la incidencia de cáncer entre las que siguieron uno u otro tipo de dieta.

La discrepancia puede deberse al hecho que estos estudios no contemplaron el tipo de alimentación que siguieron estas mujeres, señaló Walker.

Sin embargo, reconoció que su trabajo aún carece de una prueba absoluta, pero argumentó que una dieta de escaso contenido de grasas, que proporcione entre el 20 y 30 por ciento del total de las calorías de las grasas, se considera más saludable y mejor para cualquier persona, que la dieta normal de Estados Unidos que contiene un promedio 37 por ciento de grasas.

"No estoy al tanto de ninguna prueba científica para apoyar una recomendación para consumir altos niveles de grasas durante el embarazo", dijo, agregando que una dieta con "muy pocos elementos grasos puede ser dañina, pues los lípidos contienen ácidos grasos esenciales".



frecuencia de dos a cinco veces mayor en las hijas de los ratones hembras que recibieron dietas de altos contenidos grasos.

Admitió, sin embargo, que estudios realizados entre mujeres estadounidenses adultas muestran

HAIR DESIGNS
BY *Shelli*

Designer Spiral

Perms Only \$25.00
(Long Hair Extra)
Regular Wrap

PARK TOWER - SUITE 107
1617 27th & Q • LUBBOCK
• 747-4659
Hrs: 9-6 Mon-Sat

NEW CUSTOMERS ONLY

Cupón de Fabricante Caduca 31 mayo 91

20¢

Ahorre 20¢

Quando Usted Compra Uno de Cualquier Tamaño de Cualquier Fragancia

PROCTER & GAMBLE

92724

9 2724

37000 15320

**You Read It First In
EL EDITOR 763-3841**

**We Can Get Anyone
Our of Jail!
Except You
Saddam Hussein**



**LYNN COOK
— BAIL BOND —**

1510 AVENUE H - LUBBOCK, TEXAS 79401
744-1891
Open 24 Hours - "Crooks Call Cook"

**DYNAMIC
TRANSMISSIONS**

Transmission
Overhauls
As Low As



\$250!

CALL TODAY - 745-9233

**Hot Heads
Hair Designers**

CUTS \$7

Haircuts Men-Women
Flat-Top
Spike
Military Cut
Taper Cut



1500 Broadway
First National Bank
Basement - 747-9220
Tues to Sat 8-5:30 M-Sat

Regular Haircuts

HIGHLIGHTS

REGULAR - \$35

NOW ONLY \$25

PERMS

REGULAR - \$60

Loose Curl

Spiral Perm

Scatter Perm

ZigZag Perm

Design Perm

Body Wave

NOW ONLY \$25

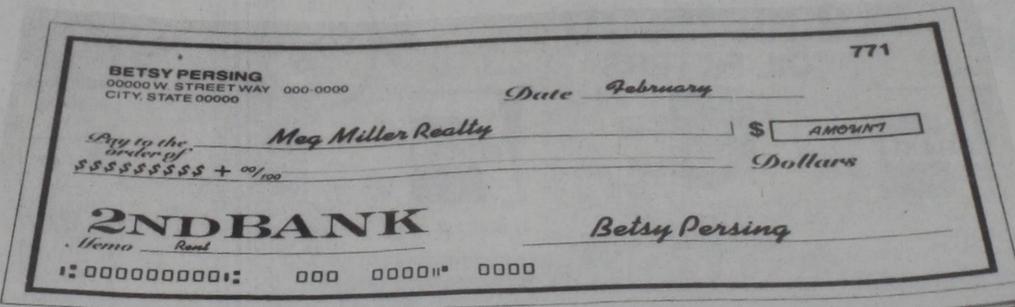
Long Hair Extra

V.G. & M

Productions

Quality Video Productions
Let Us Film Your Next Special Event
Reasonable Rates for Expert Work
WE USE PROFESSIONAL EQUIPMENT
NOT HOME VIDEO CAMARAS
Call 789-0387 or
793-2643
or 763-3841

No pague más alquiler



¿Para que alquilar si puede comprar?

Imagínese. No más pagos de renta. No vaya más el producto de su trabajo al bolsillo de otro.
 Cuál es su alternativa? Compre una casa de HUD.
 Con frecuencia por tan poco como su "primer y último de renta," usted puede tener el pago inicial (Cuba-la entrada) de una casa HUD. Simplemente añada el costo normal de cierre y honorarios y está listo para mudarse (México-cambiarse) a su propia casa.
 Pídale a un profesional de bienes raíces que le cuente más sobre las casas HUD y que le muestre las listas de HUD.

Sólo se ofrece para casas con financiamiento asegurado por FHA (Autoridades Federales de Viviendas)

Casas HUD. El Paso Inteligente

FHA Igualdad de Oportunidades en la Compra de Casas.

A Home Of Your Own
Helpful Advice From HUD on Choosing, Buying, and Enjoying a Home



DEPORTES

Miami Boxer Dies After Bout

OCALA, Fla. - A boxer who collapsed after losing his first professional fight died Tuesday of brain damage apparently inflicted during the bout.

Middleweight Alan Lonnie Goldstein, 26, of Miami, had been in critical condition since undergoing more than five hours of brain surgery late Sunday.

Goldstein collapsed after returning to his corner after a four-round fight against Richie Smith. Goldstein was knocked down late in the fight by Smith, who won a unanimous decision to improve his professional record to 1-4.

The bout was part of a six-fight card at the Ocala Hilton.

Goldstein died of brain damage at Munroe Regional Medical Center, said Bill Mansfield, the hospital's director of public relations.

The hospital did not plan an autopsy, Mansfield said. Funeral arrangements were pending.

Goldstein, who had 36 amateur fights, had recently moved to Miami from Indianapolis.

Sueltan a Valenzuela

Los Dogers le han dejado caer el hacha a Fernando Valenzuela, después de haberles servido por diez años hasta que se lo acabaron. El Sonorense, quien fuera traído por lo Dodgers de la Liga Mexicana, empezó su carrera en las menores con el equipo de San Antonio, en 1980, ganando 13 juegos y perdiendo 9. Ese mismo año fue llamado a las mayores y lanzó su primer juego aquí en el Astrodome, resultando el ganador. Ese año lanzó 17.2 entradas sin permitir una carrera limpia y contando sus últimas entradas en las menores, lanzó un total de 52.2 entradas consecutivas sin carrera.

En 1981 vino a ser el primer lanzador en la historia del béisbol en capturar el título de Novato del Año y el prestigiado Trofeo Cy Young en la misma temporada.

Su mejor temporada fue la de 1986, terminó ganando 21 partidos, siendo 20 de ellos completos, más que ningún otro lanzador desde que Sandy Koufax ganará 27 juegos en 1966. En 1986 también participó en el juego de las Estrellas, donde empató el récord de Carl Hubbell de cinco ponches consecutivos.

Para los Dodgers Fernando ya no tenía nada en su brazo y aunque tendrán que pagarle parte de su contrato, que es de cerca de dos millones de dólares, le han dejado libre.

Esta sería muy buena oportunidad para que los Astros le firgaran, ya que el es un lanzador ganador aquí en el Astrodome y también es muy buena taquilla en el mercado latino, ya que siempre que el juega hay lleno total.



Fernando Valenzuela, el gran lanzador zurdo que tantos dolores de cabeza les dio a los Astros por diez años, fue dejado libre por los Dodgers y sería una buena oportunidad para que los Astros lo contrataran ya que están cortos de pítcheo.

Soccer Star's Appeal Postponed

ROME - The Italian Soccer Federation said Thursday that Diego Maradona has not filed the proper documents with the Appeals Commission, delaying by at least a week a final decision on his 15-month suspension for testing positive for cocaine.

A federation spokesman said Maradona, suspended Saturday for testing positive after a March 17 Italian league game between Bari and Maradona's team Napoli, did not file the necessary papers in time for Saturday's scheduled meeting of the appeals panel, known as the CAF.

"The discussion about Maradona's appeal is postponed by one week at least," said the spokesman.

A league disciplinary panel imposed the suspension, but the CAF has the final decision in the case. The suspension is for the remainder of this season and all of next season, which ends in June 1992. It will be recognized by FIFA and enforced worldwide, virtually prohibiting the 30-year-old striker from playing anywhere in the world.

Maradona's lawyer Enzo Maria Siniscalchi said Thursday that the documentary evidence for the appeal will be made available to the federation by this weekend.

Siniscalchi added that the appeal, which will ask for an annulment or reduction of the suspension, will show that Maradona did not take any drug intended to enhance performance.

The lawyer said the defense is based on the report of doctors, who tested Maradona's urine samples and concluded the 1986 World Cup most valuable player ingested the cocaine 30-48 hours before the game.

Maradona returned to his native Argentina last week, before the penalty was announced, and his manager and friends said it is very unlikely he would return to Italy.

Maradona's personal trainer, Fernando Signorini, said this week that he was packing Mar-



adona's belongings for shipment to Argentina.

The suspension has been the latest in a series of problems for Maradona this season. He has been threatened with suspension by his club for being

absent from games and practicing, sued by Napoli over his behavior, questioned by Italian authorities in connection with a drug and prostitution ring, and been named in a paternity suit.

BUMPER TO BUMPER

The Auto Parts Specialists



25% FREE
2.99

#11080

ARMOR ALL
PROTECTANT



WASH MIT

2.49



PENNZOIL

99¢ qt

1.09 qt

10W30 10W40

World Class Protection®

LIMIT 12 QTS.

BUMPER TO BUMPER

BTB

2 for \$5.00
OIL FILTERS

BTB



PH8A

WITH

COUPON

EXPIRES 4-15-91

BUMPER TO BUMPER

BTB

Rockhill SHOCKS
PREMIUM LOW PRESSURE GAS

BTB

BUY 3 at REGULAR PRICE OF
GET 1 FREE 12.88

89000-89300 WITH Series

COUPON

EXPIRES 4-15-91

BUMPER TO BUMPER

BTB

AUTOLITE SPARK PLUGS
BUY 8 Spark Plugs

BTB

GET **DESERT STORM**

79¢ ea net after rebate

T-Shirt

FREE with

1.04 sale price
-.25 mfg mail in rebate
79¢ net price



Resistors

COUPON

expires 4-15-91

Fast Friendly Service

West 4th St. & Loop 289.....795-9803
5304 82nd St. (West of Slide).....794-9662
1508 50th St.....744-0700
2908 Slide Rd.....792-5276
3319 82nd (East of Indiana).....797-7777

SALE PRICES GOOD THRU 4-15-91

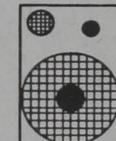


D.J. MUSIC FOR ALL OCCASSIONS



LUCERO Productions

RUBEN OR SYLVIA



806-745-5545 LUBBOCK, TX

Valadez

TV Service
217 "B"
N. University
Llame 744-8271

SERVICE RCA
ZENITH
MAGNAVOX
NINTENDO GAMES
Juan Valadez

Imprenta Mexicana Lubbock Reproduction

Wedding Invitations,
Business Cards,
Envelopes, Letterheads,
Books, Brochures,
Calanders, Matches,
Bumper Stickers,
Dance & Raffle Tickets,
Newsletters, Pamphlets, Posters
763 4356

RAISE THE DEAD!

If your car shows no signs of life, you need a Delco Freedom Battery.

- Maintenance-free, never-add-water
- Engineered to help prevent early battery failure
- Built-in indicator shows charge at a glance
- Available with top posts or side terminals
- Three series to meet your power, performance and price requirements
- Limited warranty good nationwide*

As Low As \$34.95 Series 50

AC-DELCO. IT'S LIKE BUYING TIME.

SHOP SCOGGIN-DICKEY

CHEVROLET • BUICK • GEO

5901 Sour 327 • 1/4 mile west of Frankford • 798-4000 • Lubbock

Call Javan At El Editor for Effective Advertising 763-3841

25% OFF

COMPLETE PAIR OF GLASSES

PLEASE PRESENT COUPON AT TIME OF ORDER
ONE COUPON PER CUSTOMER
Other Discounts Do Not Apply

CHOICE OPTICAL 765-8377

1106 Broadway St Expires 11-30-91

GUARANTEED LOANS UP TO \$360

WITH CLEAR TEXAS AUTO TITLE

Year Doesn't Matter As Long as It's Licensed and Running!

BAD CREDIT,
NO CREDIT,
BANKRUPTCY?
NO PROBLEM!

We require Driver's License and Verification of income and Address

NO CAR TITLE? GOOD CREDIT?

Call Us About a Personal Property Loan

As an added advantage, with your new loan and clear auto title, you automatically have credit with our company. *Western Shamrock Sales to purchase VCR's, TVs, furniture, tires, auto batteries, jewelry, and many other items. Pay sales tax and make small affordable payments.

WESTERN FINANCE

1812 AVÉ. Q 762-4673

LUBBOCK, TEXAS 79401

STEVE CHAVEZ, MGR.



ENTRETENIMIENTO

"Hablando de Hollywood" Por: Estrellita

Cristina Saralegui and John Casablanca Team Up For National Hispanic Model Search

Miami.-- Cristina Saralegui, the popular hostess of Univision's weekday talk-show "Cristina," and John Casablancas, founder of the leading international modeling firm of Elite Model Management Corporation in New York, have united in a national Hispanic model search.

All participants are asked to send two photographs, a full length and a fatal shot, with name, address and telephone number, to Modelo Cristina del Año, P.O. Box 921, Madison Square Station, New York, NY 10159, no later than April 17.

Each entry will be received by judges selected by Elite Management Corporation and evaluated on beauty, poise and photogenic qualities. Fifteen finalists will be selected by April 26, and notified of their participation via certified mail. Each of the contestants will be flown to Miami for the final competition which will be held between May 5-9.

During the final competition, which will be broadcast May 7 on "Cristina" on the Univision network, one winner and two



MIAMI, FL.-- CRISTINA SARALEGUI JUNTO A JOHN CASABLANCAS PRESIDENTE DE LA AGENCIA DE MODELOS ELITE Y UN GRUPO DE MODELOS. DURANTE UNA REUNION DE PRODUCCION DEL PROGRAMA CONCURSO, "LA MODELO CRISTINA DEL AÑO".

runners-up will be chosen by a panel of judges composed of representatives of Elite Model Management Corporation, and personalities from the fashion, entertainment and modeling industries.

The winner will receive an all-expense paid trip to New York City where she will participate in the widely-acclaimed

Look of the Year International Competition. First runner-up will receive an all-expense paid trip to New York for two weeks, and second-runner up for one week, to develop a professional portfolio.

John Casablancas is the founder and chairman of Elite. He began his successful career in Paris in 1971.

Que tal, amigos y amigas, aquí estoy nuevamente con ustedes para darles a conocer cuales son las más nuevas y sensacionales noticias sobre Hollywood, las estrellas y el cine. . . Primero les dire que dentro de unos días hará su presentación estelar otro actor de origen hispano. Se trata del joven George Pérez, a quien ya antes habíamos podido ver en "Mi hermano," película dirigida por Edgar Bravo y cuya historia tocaba el delicado asunto del SIDA. En "Toy Soldiers" George Pérez comparte créditos con Louis Gossett Jr, Sean Astin, Wil Wheaton y Keith Coogan. No le pierdan de vista, muy pronto podran verlo trabajar junto a otros grandes astros de la pantalla. . . Por su parte Ernie Reyes Jr., el chico que acompaña a las "Tortugas Ninja" es su nueva aventura, esta feliz de la vida. Los buenos resultados obtenidos por él y sus amigos le asegura un excelente futuro dentro del cine. Hace algunos días Ernie dijo, durante una entrevista en la televisión, que se siente muy orgulloso de su origen étnico y que espera seguir haciendo muchas películas durante los próximos años. . . La que no deja de trabajar con el mismo ritmo de siempre es Meryl Streep. En este momento la señora Streep se encuentra le-

ores filmas, "Above the Law" y "Hard to Kill," Seagal ha logrado ganarse los aplausos y el cariño de todos los espectadores. En "Out of Justice" Steven Seagal interpreta el papel de un detective que, por uno de esos raros accidentes que ocurren en la vida, se ve obligado a descubrir quienes son los hombres que mataron a su mejor amigo. . . La chica que sigue despertando muy buenos comentarios por su más reciente película es Jennifer Connelly. Resulta que su participación en "Career Opportunities" fue mucho más brillante y afectiva de lo que esperaban sus productores. Esto se ha visto reflejado en los ingresos que esta obteniendo en taquilla el mencionado filme y nos hace suponer que lo mismo sucederá con "The Rocketeer" cinta producida por los estudios Walt Disney y en la cual ella tiene el

tográfico. Se trata de una historia en la que Olmos, dirigido por Robert M. Young, hace el papel de una persona encargada de descubrir nuevos jugadores para un equipo de beisbol. como bien se lo pueden imaginar todos los lectores, la presencia latina en esta película será muy importante y notoria. No sólo por todo aquello que se refiere a los actores que participan en ella, sino también porque a través de su historia se dan a conocer muchos de los valores positivos que hay en



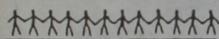
nuestra cultura. El que también esta muy contento es el actor Tony Peck. Hijo del legendario Gregory Peck y con muchos años tratando de forjarse una imagen propia, Tony es la figura central de una serie televisiva que promete convertirse en una de las favoritas del público. Me refiero a "Hollywood Detective," una historia que como su nombre lo indica transcurre entre las calles que rodean a los estudios de cine, durante la década de los años 30's, y que nos deja ver lo que sucede entre todas aquellas personas dedicadas a trabajar, en cuerpo y alma, en la fábrica de sueños más grande y famosa del mundo. No se pierda "Hollywood Detective" seguramente usted la disfrutará mucho. . . Bueno, ha llegado el momento de decir adiós, nos vemos la próxima semana en esta misma sección de espectáculos. Hasta la vista! . . .



papel estelar. Por su parte, el actor Edward James Olmos nos dió a conocer recientemente una muy buena noticia: ha llegado a su final la primera etapa de su nuevo proyecto cinema-



Benefit Dance for



WTCO

WEST TEXAS COMMUNITY ORGANIZING PROGRAM

To be held at the Christian Renewal Center 303 Toledo & 4th St.

8:00 pm to 1:00 am SATURDAY APRIL 13
Donation \$5 Advance \$8 at the door

Music by EMOCION BAND AND LUPE SOSA & LOS LUCEROS

Blue Grass Festival

LEVELLAND -- Seven bluegrass ensembles at South Plains College will tune up their fiddles, banjos and mandolins for a down-home musical shindig called the Bluegrass Fair.

The semi-annual bluegrass music treat, sponsored by SPC's country and bluegrass music program, is scheduled for 7:30 p.m. April 27 in the Tom T. Hall Recording and Production Studio. Admission is free. The concert also will be broadcast live on cable channel 13 by students in the College's performing arts production technology program.

Special guests will be faculty musicians Alan Munde, bluegrass instructor on banjo, Joe

Carr, country and bluegrass music instructor, on guitar, and Dawn Watson, bluegrass ensemble and mandolin instructor, mandolin.

Seven ensembles, The Mountaineers, The Bobby Judah Bluegrass Band, The Dexter Yeager Bluegrass Band, Toast of Texas, Pickin and Fiddlin, Bluegrass Bound and Dawning Bluegrass, will play a host of traditional bluegrass numbers during the concert.

"We'd like to invite fans of bluegrass music and their families out for a great evening's family entertainment," said Munde, who is coordinating the event. "We have a lot of talented student artists on hand who will be featured during several numbers."



endo varios guiones, y según afirman sus mejores amigos, el próximo proyecto en el que ella intervendrá será una comedia al estilo de "Defending Your Live," su más reciente película. . . El tremendo Steven Seagal ya se esta dejando ver nuevamente en las cartelas de cine de todo el país. Y es que gracias al éxito obtenido por sus anteri-

Koko Palace

Danny's Catering

Be A Guest At Your Own Party
CALL THE LITTLE COWBOY

Call 744-0400 - 5101 Ave Q
Serving Lubbock and Surrounding Area

- Quinceañeras • Picnics
- Reunions • Graduations
- Receptions • Business Meetings • Banquet Rooms

Authorized Caterers to Lubbock Civic Center

FUNNY MONEY BONUS BOOKS

JACBS PHOTO SHOPPE

2619 34th Street
799-8262

GOOD TOWARDS \$2.00 OFF ON ANY 24 or 36 EXP. COLOR PRINT FILM PROCESS & PRINTING

NOT VALID WITH ANY OTHER OFFER

EL EDITOR NEWSPAPERS & EL BALLET FOLKLORICO TENOCHTITLAN PRESENT CELEBRACIÓN 5 DE MAYO

Featuring the Historical Musical Drama by Bidal Aguero

"La Muerte de Una Adelita"

A STORY OF THE TRAGEDY OF WAR AND THE WOMEN DEDICATED TO THEIR COUNTRY

And a Dance Recital by Members of the Ballet

LUBBOCK HIGH SCHOOL AUDITORIUM
MAY 4TH - 7:30 P.M. -- MAY 5TH 2:00 P.M.
CALL 763-3841 FOR TICKET INFORMATION

El es un policía violento. Quiere acabar con los criminales antes que ellos acaben con él.

STEVEN SEAGAL

is

OUT FOR JUSTICE



WARNER BROS. Presents STEVEN SEAGAL in ARNOLD KOPELSON/STEVEN SEAGAL Production A JOHN FLYNN Film "OUT FOR JUSTICE" WILLIAM FORSYTHE JERRY ORBACH JO CHAMPA Lyrics JULIUS R. NASSO Music DAVID MICHAEL FRANK Edited by PETER MACGREGOR-SCOTT Directed by JOHN FLYNN

GRAN ESTRENO VIERNES 12 DE ABRIL EN UN CINE CERCA A USTED

